

## H

**habbenn** (37×), **hafenn**<sup>1</sup> (3×) *v.* to have **habbe** (45×), **hafe**<sup>1</sup> (35×) *pres.* 1 sg. **hafesst** (4x), **haffst** (1x) *pres.* 2 sg. **hafepþ** (58×) *pres.* 3 sg. **hafe**<sup>2</sup> 12779, 13491 *pres. pl. preposed* **hafenn**<sup>2</sup> (19×) *pres. pl.* **haffde** *pret. sg.* **haffdenn** (80x), **haffden** (1x) *pret. pl.*, **haffde** 551 *pret. pl. preposed* Forms with cliticized negative particle *ne*: **nafe** *pres.* 1 sg. **nafepþ**, **naffþ** *pres.* 3 sg. **naffde** *pret. sg.* **naffdenn** *pret. pl.* [OE *habban*<sup>iii</sup>, ON *hafa*, ODa *hafæ*]  
 habraham, habrahamess ☞ **abraham**  
**had** *n.* rank; person (of the Deity) **hadess** *pl.* [OE *hād*]  
 °**hadenn** *v.* to ordain **hadedd** *pp.* [OE *hādian*<sup>ii</sup>]  
 hadess ☞ **had**  
**hadinnng** *n.* ordination [OE *hādung*]  
 hafe, hafenn, hafesst, hafepþ, haffde, haffden, haffdenn, haffst ☞ **habbenn**  
**hagelig**, **hagelike**, **hagerrlike** *adv.* skilfully, elegantly [ME < ON *hagr* + ME *-lig*, *-like*; cf. ON *hagliga*]  
**hagerr** *adj.* skillful, competent [ON *hagr*]  
**hagerrleǵc** *n.* skill, competence [ME < ON *hagr* + *-leikr*; cf. ON *hagleikr*]  
 hagerrlike ☞ **hagelig**  
**hal** *adj.* whole, healthy [OE *hāl*]  
**hald** *n.* support [OE A *gehald*, ON *hald*]  
**haldenn**<sup>1</sup> *v.* to hold, to keep; to observe ~ **wipþ** cling to **haldesst** *pres.* 2 sg. **haldeþþ**, **hallt**<sup>1</sup> *pres.* 3 sg. **haldenn**<sup>2</sup> *pres. pl.* **halde** *pres. subj. sg.* **held**, **held** *pret. sg.* **heldenn** *pret. pl.* **helde** *pret. subj. sg.* **haldenn**<sup>3</sup> *pp.* [OE *haldan*<sup>7</sup>, ON *halda*, ODa *halde*]  
**halig** *adj.* holy **hallge**<sup>1</sup>, **hallge** (2x) *wk.* **hallge**<sup>2</sup> *pl.* [OE *hālig*]  
**haligdom** *n.* sanctity **haligdomess** *pl.* sacred objects [OE *hāligdōm*]  
**haliglike**, **halilig** *adv.* in a holy manner [ME < OE *hāliglice*]  
**halignesse** *n.* holiness [OE *hālignes*]  
 halilig ☞ **haliglike**  
**half**<sup>1</sup> *n.* side, part; behalf **hallfe** *dat.* [OE A *half*, ON *hálfa*, ODa *half*]  
**half**<sup>2</sup> *adj.* half [OE A *half*, ON *hálfr*, ODa *half*]  
**hallflinnngess** *adv.* partially [ME < OE A *half* + *-ling* + *-es*]  
 hallge, hallge ☞ **halig**  
**hallgenn** *v.* to hallow, to sanctify **hallgeþþ** *pres.* 3 sg. **hallgedd** *pp.* [OE *hālgian*<sup>ii</sup>]  
 hallp ☞ **hellpenn**  
**halls** *n.* neck [OE A *hals*, ON *háls*, ODa *hals*]  
 hallt<sup>1</sup> ☞ **haldenn**  
 °**hallt**<sup>2</sup> *adj.* halt, lame **hallte** *pl.* [OE A *halt*, ON *haltr*, ODa *halt*]  
**halsumm** *adj.* wholesome, healthy [OE \**hālsun*]  
**ham**<sup>1</sup> *n.* home **hame** *dat.* [OE *hām*]  
**ham**<sup>2</sup> *adv.* home [OE *hām* acc.]  
 hand, hande ☞ **hannd**  
**handewerrc**, **handewerrc** *n.* handiwork [OE *handgeweorc*, ON *hand-verk*, ODa *handewerk*]  
**hannd** (3014, 3186, 3574, 3582, 8129, 8181, 9261, 9363, 10482, 10550, 10660, 11146, 13443, 14676, 16284, 16456, 17587, 17995, 18279), **hand** (135, V95, V161, 3584, 14164) *n.* hand **hande** V426, V446, 3681, 4379, 4445,

4459, 10655, 10671, 10761, 10913, 10995, 11137, 11368, 11916, 13255, 13566, 19457 **hannde** 14673 *dat.* **hanndess** 16147 *pl.* [OE *hand*, ON *hand*, ODa *hand*]  
 °**hanndfessten** *v.* to betroth **hanndfesst** *pp.* [ON *hand-festa*, ODa *handfest* *pp.*]  
**hanndfull** *n.* handful [OE *handful*, ODa *handful*; cf. ON *hand-fyllr*]  
**hanndgang** *n.* laying on of hands [OE *handgang*, ON *hand-ganga*, ODa *handgange* *v.*]  
**hanndlenn** *v.* to handle, to touch **hanndleþþ** *pres.* 3 sg. [OE *handlian*<sup>ii</sup>, ODa *handle*]  
**hanndwhile** *n.* moment [OE *handhwil* fem.]  
**harrd** *adj.* hard [OE *heard*; cf. ON *harðr*, ODa *hardh*]  
**harrde** *adv.* hard [OE *hearde*; cf. ON *harðliga*, ODa *hardhelighe*]  
**harrdnenn** *v.* to make hard; to bake; to make bold; to maintain **harrdnesst** *pres.* 2 sg. **harrdneþþ** *pres.* 3 sg. [ME *harrd-* + *-N-* + *infl.*; cf. ON *harþna*, ODa *harþnæ*, *hardne*]  
**hāt**<sup>1</sup> *n.* promise [OE *hāt*; cf. ON *heit* ‘promise’]  
**hāt**<sup>2</sup> (9x), **hāt** 14206 *adj.* hot **háte** *pl.* [OE *hāt*; cf. ON *heitr* ‘hot’]  
 °**hatenn**<sup>1</sup> *v.* to call **hatenn**<sup>2</sup> (4x), **hátenn** 7590, **zēhatenn** (67x) *pp.* [OE *hātan*<sup>7</sup>; cf. ON *heita* ‘to call’]  
 °**hatenn**<sup>3</sup> *v.* to promise **hateþþ**<sup>1</sup> V64, V67 *pres.* 3 sg. **hét**<sup>1</sup> *pret. sg.* **hatenn**<sup>4</sup> V69 *pp.* [OE *hātan*<sup>7</sup>; cf. ON *heita* ‘to promise’]  
**hatenn**<sup>5</sup>, **hätenn** *v.* to hate **hatesst**, **hätessst** *pres.* 2 sg. **hateþþ**<sup>2</sup>, **häteþþ** *pres.* 3 sg. **hatenn**<sup>6</sup> *pres. pl.* [OE *hatian*<sup>ii</sup>, ON *hata*, ODa *hatæ*]  
**hæfedd**, **hæfed** (1x) *n.* head [OE *hēafod*; cf. ON *höfuð*, ODa *hovæth*]  
**hæfeddpeninnng** *n.* poll tax [ME < OE *hēafod* + *pening*]  
**hæle** *n.* health [OE *hælu*; cf. ON *heilsa*, ODa *helse*]  
**hælenn** *v.* to heal **hæledd** *pp.* [OE *hælan*<sup>i</sup>; cf. ON *heila*, ODa *helæ*]  
**hælennde** *n.* saviour **hælennd crist** (2x) Jesus Christ [OE *hælend*]  
**hæp** *n.* group, crowd [OE *hēap*]  
 °**hæpenn** *v.* to heap; to fill **hæpedd** *pp.* [OE *hēapian*<sup>ii</sup>]  
**hær** *n.* hair [OE WS *hær*, A *hēr*; cf. ON *hár*, ODa *haar*]  
**hæse** *n.* command [OE *hæs* fem.]  
**hæte** *n.* heat [OE *hæt* fem.]  
**hæpelig** *adv.* scornfully [ON *hæpiliga*]  
 °**hæpenn**<sup>1</sup> (**upp onn**) *v.* to scorn, to mock **hæpenn**<sup>2</sup> 13682 *pres. pl.* [ON *hæða*, ODa *hædhæ*]  
**hæpenn**<sup>3</sup>, **hæpene** *adj.* heathen [OE *hæðen*; cf. ON *heidinn*, ODa *hedhen*]  
**hæpenndom** (23x), **heþenndom** 18860 *n.* heathendom **hæpenndomess** *gen.* [OE *hæðendōm*; cf. ODa *hedhindom*]  
**hæþinnng** (4x), **hæþing** 4876 *n.* scorn, scoffing [ON *hæþing*]  
**hæwenn**<sup>1</sup> *v.* to hew, to cut **hæwenn**<sup>2</sup> *pp.* [OE *hēarwan*<sup>7</sup>, *hēarwen* *pp.*]  
**he** *pers. pron.* 3 sg. he **himm**, **him** 7471 Hand C *dat./acc.* **hét**<sup>2</sup> (23x), **hét** 17441 < **he** + **itt** [OE *hē*, *him* *dat.*]  
 hefennlike ☞ **hefennlike**  
**hefenn** *v.* to raise ~ **upp** to exalt **hof**<sup>2</sup> *pret. sg.* **hofenn**<sup>1</sup> 16840 *pret. pl.* **hofenn**<sup>2</sup> 2653, 2749, 2771, 8370, 8449, 9629, 12148, 14902, 14914, 14955, 16708, 17028 *pp.* [OE *hebban*, *hōf* *pret.* 1/3 sg., *hōfon* *pret. pl.*, *hafen* *pp.*; ON *hefja*, *hóf* *pret.*

ORMULUM GLOSSARY H

sg., *hófu* pret. pl., *hafinn* pp.; ODa *hævje*, *hoff* pret. sg., \**hove* pret. pl., *hoffwen* pp. Possible etymons underlined.]  
**hefennking** *n.* the King of Heaven [OE *heofoncyning*]  
**hefennlike** (14x), **hefennlike** (15x), **hefenlike** 3331 *adj.* heavenly [ME < OE *heofon* + -LIKE]  
<sup>o</sup>**hefennriche** *n.* the Kingdom of Heaven **hefennrichess**, **hefennrichess** *gen.* [OE *heofonrīce*]  
**heffne**, **heffne**, **heoffne** A38 *n.* heaven **heffness**<sup>1</sup>, **heffness**<sup>1</sup>, **heoffness** A39 *gen.* **heffness**<sup>2</sup>, **heffness**<sup>2</sup> *pl.* [OE *heofon*; cf. ON *himinn*, ODa *himæn*]  
**heffneware** *n. pl.* inhabitants of Heaven, angels [OE *heofonware*]  
**hefig** *adj.* heavy; heinous, grievous [OE *hefig*; cf. ON *höfigr*]  
**hefiglig** (3x), **hefiglike** (4x), **hefilike** 8236 *adv.* heavily; heinously, grievously [ME < OE *hefig* + -LIȝ, -LIKE]  
**hegglen** *v.* to hail, to greet [ME formation < ON *heill* ‘hail’; cf. ON *heilsa* ‘to greet’]  
**hege**<sup>1,2</sup> & **heh**  
**hege**<sup>3</sup> *adv.* high, aloft [OE *hēge*]  
<sup>o</sup>**hegenn** *v.* to exalt **hegeþþ** *pres. 3 sg.* **hegedd** *pp.* [OE *hēgan*<sup>i</sup>]  
**hegesst** & **heh**  
**hegeþþ**, **hegedd** & **hegenn**  
**heh** *adj.* high; holy **hege**<sup>1</sup> *wk.* **hege**<sup>2</sup> *pl.* **hehhre** 6297, 6329 *comp.* **hegesst** (11x), **hegesst** 1055 *sup.* [OE *hēh*, *hēge* *wk.*, *pl.*, *hēhra* *comp.*, *hēgest* *sup.*]  
**hehengell** *n.* archangel [OE *hēhengel*]  
**hehfaderr** *n.* High Father, God [OE *hēhfæder*]  
**hehgesst**, **hehhre** & **heh**  
**hehlike** *adv.* highly, solemn-ly [ME < OE *hēh* + -LIKE]  
**held**, **held**, **helde**, **heldenn** & **haldenn**  
**helle**<sup>1</sup> *n.* hell **helle**<sup>2</sup>, **helless** *gen.* [OE *hell* *fem.*, ON *hel*, ODa *hell*]  
**helledæp** *n.* death in hell [ME < OE *hell* + *dēað*]  
**hellefir** *n.* hell-fire [OE *hellefyr*]  
**hellegrund** *n.* the abyss of hell [OE *hellegrund*]  
**hellepine** *n.* torment of hell **hellepinness** *gen.* [ME < OE *hell* + *pīn*]  
**hellepitt** *n.* pit of hell [ME < OE *hell* + *pytt*]  
**helless** & **helle**  
**helleþed** *n.* hell-people [ME < OE *hell* + *ðeod*]  
**hellewa** *n.* torment of hell **hellewawenn** *pl.* [ME < OE *hell* + *wā*]  
<sup>o</sup>**helleware** *n.* hell-people **hellewaress** *gen.* [OE *hellware*]  
**hellewawenn** & **hellewa**  
**hellfe** *n.* handle [OE A *helfe*]  
**hellpe**<sup>1</sup>, **helpe** (1x) *n.* help [OE *help*; cf. ON *hjálp*, ODa *hiælp*, *hielp*]  
**hellpenn** *v.* to help **hellpe**<sup>2</sup> (1x) *pres. subj. sg.* **hallp** *pret. sg.* **hullpe** *pret. subj. sg.* **hollpenn** *pp.* [OE *helpan*<sup>3</sup>; cf. ON *hjálpa*, ODa *hialpi* *pres. sj. sg.*, *hielpæ*]  
**helyas** (20x), **helyass** 10321 *npr.* Elias **helyamm** *acc.* **helyasess** *gen.* [AN,L *helyas*]  
**helysew**, **helysew** *npr.* Elisha [AN *helyseu*]  
**hemm**, **hem** 7470, 7476 *Hand C pers. pron. 3 pl. acc./dat.* them [OE *heom*] Cf. **þeḡḡ**  
**heng** & **hon**  
<sup>o</sup>**henngenn** *v. tr.* to hang **hennḡde** *pret. sg.* **hennḡdenn** *pret. pl.* **hennḡedd** *pp.* [ON *hengja*, ODa *hengjæ*]

heoffne, heoffness & **heffne**  
**her**, **here**<sup>2</sup>, **hère** 9278, 10470, 10521, 10527, 19053, **herr**<sup>1</sup> 4344, **herr**<sup>2</sup> 19617 *Hand C adv.* here [OE *hēr*, ON *hér*, ODa *hær*, *hærcæ*]  
**hère**<sup>1</sup> 3370, 3889 *n.* host, army [OE *here*; cf. ON *herr*; ODa *hær*]  
**here**<sup>1</sup>, **hère**<sup>2</sup> P86, 19141, **here** *poss. pron. 3 pl.* their [OE *heora*]; cf. **þeḡḡre**  
**herenn** *v.* to hear **heresst** *pres. 2 sg.* **herrde** *pret. sg.* **herrdenn** *pret. pl.* **herrd** (13x), **herrd** 10850 *pp.* [OE A *hēran*<sup>i</sup>; cf. ON *heyra*, ODa *høræ*]  
**herode** (44x), **heróde** 257 *npr.* Herod **herodess** *gen.* [AN *herode*]  
**herodias**, **herodyas** *npr.* Herodias **herodian** *acc.* [L *herōdiās*]  
**heroffe** *adv.* hereof, of this [OE *hērof*]  
**herr** & **her**  
**-herrberrge** *n.* housing [OE *herebeorg*, ON *her-bergi*, ODa *hærbærghe*]  
**herrberrgelæs** *adj.* lacking housing [ME < prec. + OE *-lēas*]  
**herrcnenn** *v.* to hearken, to listen **herrcnesst** *pres. 2 sg.* **herrcneþþ** *pres. 3 sg.* [OE *heorcnian*<sup>ii</sup>]  
**herrd**, **herrd**, **herrde**, **herrdenn** & **herenn**  
**herrfesstid** *n.* harvest time, autumn [OE *hærfest-tīd*]  
**herrsumm** *adj.* obedient [OE *hērsūm*]  
**herrsummlegg** *n.* obedience [ME < OE *hērsūm* + ON *-leikr*]  
**herrsummnesse** *n.* obedience [OE *hērsūmnes*]  
**herrte**, **herrte**, **herete** 3929 *n.* heart **herrtess**<sup>1</sup>, **herrtess** *gen.* **herrtess**<sup>2</sup> *pl.* [OE *heorte*; cf. ON *hjarta*, ODa *hiertæ*]  
**herþurh** *adv.* through this [OE *hērðurh*]  
**hét**<sup>1</sup> & **hatenn**<sup>3</sup>  
**hét**<sup>2</sup>, **hét** & **he**  
**hete** (20x), **hēte** 1404, 19704, 19868 *n.* hatred [OE *hete*; cf. ON *hatr*, ODa *hadh*]  
**heþenn** *adv.* hence, from here [ON *héðan*, ODa *hethæn*; cf. OE *heonan*]  
**heþenn** & **hæþenn**  
**heþennwarrrd** *adv.* away from here [ME < ON *héðan*, ODa *hethæn* + OE *-weard*]  
**hew** *n.* shape, appearance **hewe**, **hewe** *dat.* [OE *hēow*]  
**hewenn** *n.* household [OE *hīwen*]  
**hidenn**<sup>1</sup> *v.* to hide **hidenn**<sup>2</sup> *pres. pl.* **hiddenn** *pret. pl.* **hidd** *pp.* [OE *hīdan*<sup>i</sup>]  
**hiderr** *adv.* hither [OE *hider*]  
**hiḡ** *n.* thought, consideration [OE *hyḡe*]  
**hiḡenn** *v.* to hurry; to strive [OE *hīḡian*<sup>ii</sup>]  
**hih** *n.* eagerness, haste [ME < prec.]  
**hihht** *n.* hope, expectation [OE *hyht*]  
**hill** *n.* hill [OE *hyll*]  
**himm**, **him** & **he**  
**hinderrgæp** 6652, **hinndergæp** 6646 *adj.* wily, cunning [OE *hinderḡeap*]  
**hinnderlring** 4860, **hinnderrling** 4888 *n.* wretch [OE *hinderling*]  
**hird** *n.* company; retinue; followers **hirdess**<sup>1</sup> *pl.* [OE *hired*; cf. ON *hirð*, ODa *hirdh*]  
**hirde** *n.* shepherd; keeper **hirdess**<sup>2</sup> *pl.* 533 [OE *hyrde*; cf. ON *hirðir*, ODa *hirthæ*]

## ORMULUM GLOSSARY H

**hirdeflocc** *n.* group of shepherds [ME < prec. + OE *flocc*, ON *flokkr*, ODa *flok*]  
**hirdemann** *n.* shepherd [ME < OE *hyrde* (cf. ON *hirðir*, ODa *hirthæ*) + OE *man*, ON *mann-r*, ODa *man*]  
 hirdess ☞ **hird**, **hirde**  
 hire<sup>1</sup>, hīre ☞ **zho**  
**hire**<sup>2</sup> *poss. pron. 3 sg. pron. fem.* her [OE *hyre*]  
**hīrne** *n.* corner [OE *hyrne*, ODa *hyrnæ*; cf. ON *hyrning*]  
**hirnestan** *n.* corner-stone [ME < prec. + OE *-stān*]  
**hirrtenn** *v.* to hurt, to injure [OE *\*hȳrtan*; cf. MED]  
**hiss** (1014x), **his** 12440 *poss. pron. 3 sg. masc.* **hise** *pl.* [OE *his*]  
**hof**<sup>1</sup> *n.* need [ME aph. < OE *behōf*]  
 hof<sup>2</sup> ☞ **hefenn**  
**hofelæs** *n.* lack of need **att** ~ unnecessarily [ME < OE *behōf* + *-lēas*]  
 hofenn ☞ **hefenn**  
**hoḡefull** *adj.* careful; considerate [OE *hogful*]  
**hold** *adj.* friendly, kind; faithful, loyal **holde** *pl.* [OE *hold*]  
 °**holenn** (o) *v.* to oppress **hóleþþ** *pres. 3 sg.* [OE *hōlian*<sup>ii</sup>]  
 hollpenn ☞ **hellpenn**  
 °**hon** *v. intr.* to hang **heng** *pret. sg.* [OE *hōn*<sup>7</sup>]  
**hope** *n.* hope [OE *hopa*]  
**hord** *n.* treasure; chest **horde** *gen. pl.* [OE *hord*]  
**hordenn** *v.* to hoard [OE *hordian*<sup>ii</sup>]  
**horedom** *n.* whoredom [ON *hórdómr*, ODa *hordom*]

**horrs**<sup>1</sup> *n.* horse **horrs**<sup>2</sup> *pl.* [OE *hors* neut., ODa *hors*; cf. ON *hross*]  
**hu** *adv.* how [OE *hū*]  
 °**huccstere** *n.* peddler, huckster **huccsteress** *gen.* [MDu *hokestere*]  
 hullpe ☞ **hellpenn**  
**hund** *n.* dog **hundess** *pl.* [OE *hund*, ON *hundr*, ODa *hund*]  
**hunig** *n.* honey [OE *hunig*, ODa *hunigh*; cf. ON *hunang*]  
**hundredd** *num.* hundred [OE *hundred*; cf. ON *hundrað*, ODa *hundreth*]  
**hundreddfald** *adj.* hundredfold [ME < prec. + OE *-fald*, ON *-faldr*, ODa *-fald*; cf. OE *hundfeald*]  
**hunggerr** *n.* hunger; famine [OE *hungor*, ON *hungr*, ODa *hungær*]  
**hunggerrald** *n.* period of famine [ME < OE *hungor*, ON *hungr*, ODa *hungær* + OE A *ald*, ON *aldr*; cf. ODa *oold*]  
**hungrig** *adj.* hungry [OE *hungrig*; cf. ON *hungraðr*, ODa *hungreth*]  
**hunnte** *n.* hunter **hunntess** *gen.* [OE *hunta*]  
**hunntenn** *v.* to hunt [OE *huntian*<sup>ii</sup>]  
 hunntess ☞ **hunnte**  
**hus** *n.* house **huse** *dat.* [OE *hūs*, ON *hús*, ODa *hus*]  
**husell** *n.* the Eucharist, the Host [OE *hūsel*, ON *húsl*]  
**huslenn** *v.* to give the sacrament **husledd** *pp.* [OE *hūslian*<sup>ii</sup>, ON *húsla*]  
**hutenn** *v.* to jeer at **hutedd** *pp.* [etymology uncertain]